

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 april 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het proces van Barcelona
aan de vooravond van de Top van Valencia**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Leen LAENENS**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting van een van de indieners van het voorstel van resolutie	3
II. Bespreking	3
III. Stemmingen	6

Voorgaande documenten :

Doc 50 1702/ (2001/2002) :

001 : Voorstel van resolutie van de heren Bacquelaine en Simonet.
002 tot 004 : Amendementen.

Zie ook:

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 avril 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**concernant le processus de Barcelone
à la veille du Sommet de Valence**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Leen LAENENS**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de l'un des auteurs de la proposition de résolution	3
II. Discussion	3
III. Votes	6

Documents précédents :

Doc 50 1702/ (2001/2002) :

001 : Proposition de résolution de MM. Bacquelaine et Simonet.
002 à 004 : Amendements.

Voir aussi :

006 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Pierre Chevalier

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Chevalier, Jef Valkeniers, Geert Versnick.
CD&V	Pieter De Crem, Mark Eyskens, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Claudine Drion, Leen Laenens.
PS	Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
MR	Georges Clerfayt, Jacques Simonet.
Vlaams Blok	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde.
SPA	Dirk Van der Maelen.
PSC	Jacques Lefevre.
VU&ID	Ferdy Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Stef Goris, Guy Hove, Martial Lahaye, Fientje Moerman. Simonne Creyf, Luc Goutry, Marc Van Peel, N.
Mirella Minne, Fauzaya Talhaoui, Lode Vanoost. José Canon, Jacques Chabot, Jean-Pol Henry. Daniel Bacquelaine, Denis D'hondt, Josée Lejeune. Roger Bouteica, Luc Sevenhans, John Spinnewyn. Dalila Douifi, Fred Erdman. Jean-Pierre Grafé, Raymond Langendries. Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

De Kamer heeft op 21 maart 2002 in plenaire vergadering de spoedbehandeling goedgekeurd van het voorliggende voorstel van resolutie, dat door uw commissie werd besproken tijdens haar vergaderingen van 25 maart en 17 april 2002.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN EEN VAN DE INDIENERS VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De heer Jacques Simonet (MR) wijst erop dat het proces van Barcelona, waartoe aldaar in november 1995 de aanzet werd gegeven, een hoopvol nieuw begin is geweest voor de samenwerking tussen de Europese Unie en de landen van de mediterrane zone. Men kan zich echter afvragen of dat veelzijdige programma, dat onder meer moet leiden tot de oprichting van een vrijhandelszone vóór 2010, niet te ambitieus is : er rijzen immers een aantal vragen, voornamelijk over de haalbaarheid van de aangekondigde hervormingen en over de manier om de sociaal-politieke blokkeringen weg te werken. De Top van Valencia van 22 en 23 april aanstaande is er dan ook op gericht na te gaan of de aanvankelijk voorgestelde doelstellingen al dan niet realistisch zijn.

Gelet op de omvang van de taak lijkt het essentieel alle politieke en sociale actoren bij die demarche te betrekken en fundamentele vraagstukken, zoals het openen van de landbouwmarkt, op te nemen in de besprekingen.

Er kan immers niet worden betwist dat de verwezenlijking van het proces waartoe in Barcelona de aanzet werd gegeven een aantal initiatieven vereist.

Op politiek vlak moet men vaststellen dat het proces te lijden heeft van de problematiek van het Midden-Oosten, die het onmogelijk maakt nuttig werk te verrichten met het hele pakket van Barcelona.

Daarom is het welslagen van de Top van Valencia onontbeerlijk om de Euro-mediterrane dialoog weer op gang te brengen. In het onderhavige voorstel van resolutie worden dan ook de verschillende punten aangegeven die in ieder geval zouden moeten worden besproken (zie het dispositief van het voorstel van resolutie).

II. — BESPREKING

Mevrouw Claudine Drion (Agalev-Ecolo) kondigt de indiening aan van amendementen (nrs. 1 tot 9 van de

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution, pour l'examen de laquelle la Chambre, réunie en séance plénière, avait, le 21 mars 2002, adopté l'urgence, a été examinée par votre commission lors de ses réunions des 25 mars et 17 avril suivants.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'UN DES AUTEURS DE LA PROPOSITION

M. Jacques Simonet (MR) souligne combien le processus de Barcelone, initié par la conférence tenue dans cette ville en novembre 1995, a constitué un nouveau départ plein d'espérances pour la coopération entre l'Union européenne et les pays de la zone méditerranéenne. On peut toutefois se demander si ce vaste programme, qui doit entre autres déboucher sur la création d'une zone de libre-échange pour 2010, n'est pas trop ambitieux : un certain nombre de questions se posent en effet, principalement sur la faisabilité des réformes annoncées et sur la manière de surmonter les blocages socio-politiques constatés. L'objet du Sommet qui doit se tenir à Valence les 22 et 23 avril prochains est dès lors précisément d'évaluer le caractère réaliste ou non des objectifs initialement proposés.

Connaissant l'ampleur de la tâche à accomplir, il apparaît essentiel d'associer à cette démarche tous les acteurs politiques et sociaux et d'inclure dans la discussion des questions fondamentales, comme l'ouverture des marchés agricoles.

Il est en effet incontestable que la mise en œuvre du processus initié à Barcelone nécessite un certain nombre d'initiatives.

Sur le plan politique, force est de constater que le processus est pris en otage par la problématique du Moyen-Orient, qui rend impossible de travailler utilement avec l'ensemble de l'entité de Barcelone.

Pour toutes ces raisons, la réussite du Sommet de Valence est indispensable pour remettre sur les rails le dialogue euro-méditerranéen. La présente proposition détaille dès lors les différents points qui devraient en tout état de cause être discutés (voir le dispositif de la proposition).

II. — DISCUSSION

Mme Claudine Drion (Agalev-Ecolo) annonce le dépôt d'amendements (*amendements n°s 1 à 9 de Mes-*

dames Drion en Laenens – DOC 50 1702/002) die de zeer lovenswaardige doelstellingen van het voorstel van resolutie niet op de helling zetten, maar ertoe strekken het aan te vullen : het oorspronkelijke voorstel is immers te veel gericht op de economische ontwikkeling van de mediterrane zone. De voorgestelde toevoegingen liggen in de lijn van de verzoeken die de Kamer reeds heeft geformuleerd ter gelegenheid van de goedkeuring van resoluties met betrekking tot bepaalde landen van de mediterrane zone.

De heer Patrick Moriau (PS) wijst erop dat dit voorstel van resolutie als geroepen komt om de regering de mogelijkheid te bieden het onontbeerlijke proces van Barcelona nieuw leven in te blazen.

Net als de vorige spreekster is hij echter van oordeel dat het voorstel van resolutie moet worden aangevuld (zie de *amendementen nrs. 10 tot 17 van de heer Moriau – DOC 50 1702/002*).

Hij voegt eraan toe dat het, in de logica van de mediterrane entiteit zoals die bestond ten tijde van de Romeinen, ooit nodig zal zijn de Balkan te betrekken bij dat Euro-mediterraan partnerschap.

*
* *

Tijdens de vergadering van 17 april worden de amendementen nrs. 1 tot 9 van mevrouw Drion en mevrouw Laenens ingetrokken, alsook de amendementen nrs. 10 tot 16 van de heer Moriau.

Die amendementen worden vervangen door de *amendementen nrs. 18 tot 31 van de heer Jacques Simonet c.s. (DOC 50 1702/003)*.

Amendement nr. 17 van de heer Moriau blijft daarentegen gehandhaafd.

Daar komen nog bij : *amendement nr. 32, sub-amendement nr. 33 op amendement nr. 21 en amendement nr. 34 van mevrouw Drion en mevrouw Laenens, alsook amendement nr. 35 van de heer Harmegnies (DOC 50 1702/004)*.

*
* *

Over die verschillende amendementen worden geen opmerkingen meer gemaakt, behalve wat de hierna belichte aspecten betreft.

dames Drion et Laenens – Doc. 50 1702/002), qui ne remettent pas en cause les objectifs très louables de la proposition, mais visent à la compléter : la proposition initiale privilégie en effet trop le développement économique de la zone méditerranéenne. Les ajouts proposés vont dans le sens des demandes déjà formulées par la Chambre lors de l'adoption de résolutions relatives à des pays particuliers de la zone méditerranéenne.

M. Patrick Moriau (PS) souligne que la présente proposition vient à point nommé pour permettre au gouvernement d'aller plus loin dans une démarche de réactivation du processus de Barcelone particulièrement nécessaire.

Comme l'intervenante précédente, il juge toutefois que la proposition doit être complétée (voir les *amendements n°s 10 à 17 de M. Moriau – Doc. 50 1702/002*).

Il ajoute que, dans la logique de l'entité méditerranéenne telle qu'elle existait à l'époque romaine, il sera nécessaire à un moment ou l'autre d'inclure les Balkans dans ce partenariat euro-méditerranéen.

*
* *

Lors de la réunion du 17 avril, les amendements n°s 1 à 9 de Mmes Drion et Laenens sont retirés, de même que les amendements n°s 10 à 16 de M. Moriau.

Ces amendements sont remplacés par les amendements *n°s 18 à 31 de M. Jacques Simonet et consorts (Doc. 50 1702/003)*.

En revanche, l'amendement n° 17 de M. Moriau est maintenu.

S'y ajoutent : *l'amendement n° 32, le sous-amendement n° 33 à l'amendement n° 21 et l'amendement n° 34 de Mmes Claudine Drion et Leen Laenens, ainsi que l'amendement n° 35 de M. Yvon Harmegnies (Doc. 50 1702/004)*.

*
* *

Ces différents amendements n'appellent plus guère d'observations, à l'exception des remarques qui suivent.

In verband met amendement nr. 32 tot aanvulling van considerans 4 herinnert *mevrouw Claudine Drion (AGALEV-ECOLO)* eraan dat de associatieovereenkomst in duidelijke bewoordingen bepaalt dat de associatieovereenkomsten moeten worden geëvalueerd en dat moet worden nagegaan of de verbintenissen op het stuk van de mensenrechten worden nageleefd. Zowel de Kamer als de Senaat hebben dat aspect onderstreept in het kader van de resoluties die zij hebben aangenomen naar aanleiding van de goedkeuring van de wet waarbij werd ingestemd met de associatieovereenkomsten met Israël.

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken suggereert een lichte wijziging in de formulering van de Franse tekst van amendement nr. 32 («...il serait souhaitable que soit réalisée une évaluation de ces accords»), teneinde die gang van zaken beter weer te geven.

De commissie stemt met die suggestie in.

Om soortgelijke redenen corrigeert *de commissie* de formulering van amendement nr. 25 van de heer Simonet c.s., ter vervanging van punt B van het beschikkende gedeelte («*Eraan te herinneren* dat de bestrijding van het terrorisme gepaard moet gaan met een beleid ter bevordering van...»), in plaats van «*Ervoor te pleiten* dat de bestrijding van het terrorisme gepaard moet gaan met een beleid ter bevordering van...»).

In verband met amendement nr. 35 van de heer Harmegnies stipt *de vertegenwoordiger van de minister* aan dat België gunstig staat tegenover de idee om de deelstaten van ex-Joegoslavië als waarnemers bij het Europees-mediterraan proces te betrekken, maar dat ons land met zijn visie op terughoudendheid stoot.

De commissie past de tekst van amendement nr. 35 aan, teneinde met dat gegeven rekening te houden (de woorden «*Er ... toe bijdragen*» worden vervangen door de woorden «*Er ... voor pleiten*»).

In verband met punt F van het beschikkende gedeelte, dat betrekking heeft op de totstandkoming van de Euro-mediterrane ontwikkelingsbank, wijst *de vertegenwoordiger van de minister* erop dat die doelstelling sinds de recente Top van Barcelona weer wat minder nabij lijkt dan België na de Top van Laken had gehoopt.

Teneinde die gang van zaken beter weer te geven, corrigeert *de commissie* de tekst van considerans F: «*Voort te gaan met het steunen* van initiatieven met het oog op de geleidelijke totstandkoming van de Euro-mediterrane ontwikkelingsbank...».

A propos de l'amendement n° 32, qui complète le considérant 4, *Mme Claudine Drion (AGALEV-ECOLO)* rappelle que l'évaluation des accords d'association et du respect des engagements pris en matière de droits de l'homme est dûment prévue par l'accord d'association et que ce point a été souligné par la Chambre comme par le Sénat dans le cadre des résolutions adoptées à l'occasion du vote de la loi d'assentiment aux accords d'association conclus avec Israël.

Le représentant du Vice-premier ministre et ministre des Affaires Etrangères suggère que la formulation de l'amendement n° 32 soit légèrement modifiée (« ... il serait souhaitable que soit réalisée une évaluation de ces accords... »), de manière à mieux traduire cette réalité.

La commission se rallie à cette suggestion.

Dans le même esprit, *la commission* corrige la formulation de l'amendement n° 25 de M. Simonet et consorts, qui remplace le point B du dispositif (« ... de *rappeler* l'existence du droit à l'évaluation des accords ... », plutôt que « ... de plaider pour l'existence du droit à l'évaluation des accords ... »).

A propos de l'amendement n° 35 du M. Yvon Harmegnies, *le représentant du ministre* signale que la Belgique, qui est favorable à l'intégration des pays de l'ex-Yougoslavie à titre d'observateurs dans le processus euro-méditerranéen, se heurte cependant à certaines réticences à ce sujet.

La commission adapte le texte de l'amendement n° 35 pour tenir compte de cette réalité (remplacement de « favoriser » par « *plaider* »).

S'agissant du point F du dispositif, qui a trait à la mise sur pied de la banque euro-méditerranéenne de développement, *le représentant du ministre* signale que le récent sommet de Barcelone a rendu cet objectif moins proche que la Belgique ne l'avait espéré à l'issue du sommet de Laeken.

Afin de mieux refléter cette réalité, *la commission* corrige le texte du considérant F : « *de continuer à soutenir* des initiatives concrètes afin de mettre *progressivement* sur pied la banque ... ».

In verband met amendement nr. 31 van de heer Simonet c.s., waarbij een punt G wordt ingevoegd, plaats *de vertegenwoordiger van de minister* vraagtekens bij de concrete mogelijkheid om «*gelijktijdig* met de politieke onderhandelingen die moeten leiden tot de erkenning van de staat Palestina», onderhandelingen te voeren met het oog op het sluiten van een associatieovereenkomst met Palestina. België is er weliswaar voorstander van dat zo spoedig mogelijk over een associatieovereenkomst wordt onderhandeld, maar onderhandelingen zijn alleen mogelijk met een Staat die bestaat.

De heer Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO) betwist de relevantie van die opmerking niet, maar stipt aan dat het terzake van belang is een politiek signaal uit te zenden.

III. — STEMMINGEN

Met 8 stemmen en 1 onthouding hecht de commissie achtereenvolgens haar goedkeuring aan considerans 1, amendement nr. 18 van de heer Simonet c.s. tot invoeging van een considerans *1bis*, considerans 2, de amendementen nrs. 19 en 20 van dezelfde indieners tot invoeging van een considerans *2bis* en een considerans *2ter*, considerans 3, amendement nr. 32 van mevrouw Drion en mevrouw Laenens tot aanvulling van considerans 4, de aldus gewijzigde considerans 4, de consideransen 5 tot 10, subamendement nr. 33 van mevrouw Drion en mevrouw Laenens op amendement nr. 21, amendement nr. 21 van de heer Simonet c.s. dat aldus wordt gewijzigd en dat strekt tot vervanging van considerans 11, amendement nr. 22 van de heer Simonet c.s. tot invoeging van een considerans *11bis*, considerans 12, amendement nr. 23 van dezelfde indieners tot vervanging van considerans 13, amendement nr. 34 van mevrouw Drion en mevrouw Laenens tot vervanging van considerans 14, considerans 15, amendement nr. 24 van de heer Simonet c.s. tot wijziging van considerans 16 en de aldus gewijzigde considerans 16.

Met 8 stemmen en 1 onthouding hecht de commissie achtereenvolgens haar goedkeuring aan punt A van het beschikkende gedeelte, amendement nr. 25 van de heer Simonet c.s. tot vervanging van punt B, amendement nr. 26 van dezelfde indieners tot invoeging van een punt *Bbis*, considerans C, amendement nr. 27 van dezelfde indieners tot aanvulling van punt D en het aldus gewijzigde punt D.

Met 9 stemmen en 1 onthouding hecht de commissie achtereenvolgens haar goedkeuring aan amendement nr. 35 van de heer Harmegnies tot invoeging van een

En ce qui concerne l'amendement n° 31 de M. Simonet et consorts, qui ajoute un point G, *le représentant du ministre* s'interroge sur la possibilité concrète de mener *parallèlement* aux négociations politiques devant déboucher sur la reconnaissance de l'Etat de Palestine, des négociations qui devraient déboucher sur la conclusion d'accords d'association avec la Palestine : certes, la Belgique est favorable à la négociation la plus rapide possible d'un accord d'association, mais on ne peut négocier avec un Etat que quand il existe.

Tout en ne contestant pas la pertinence de cette observation, *M. Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO)* fait observer que ce qui importe en l'occurrence, c'est de donner un signal politique.

III. — VOTES

Le considérant 1, l'amendement n° 18 de M. Simonet et consorts qui insère un considérant *1bis*, le considérant 2, les amendements n°s 19 et 20 des mêmes auteurs qui insèrent un considérant *2bis* et un considérant *2ter*, le considérant 3, l'amendement n° 32 de Mmes Drion et Laenens qui complète le considérant 4, le considérant 4 ainsi modifié, les considérants 5 à 10, le sous-amendement n° 33 de Mmes Drion et Laenens à l'amendement n° 21, l'amendement n° 21 de M. Simonet et consorts ainsi modifié qui remplace le considérant 11, l'amendement n° 22 de M. Simonet et consorts qui insère un considérant *11bis*, le considérant 12, l'amendement n° 23 des mêmes auteurs qui remplace le considérant 13, l'amendement n° 34 de Mmes Drion et Laenens qui remplace le considérant 14, le considérant 15, l'amendement n° 24 de M. Simonet et consorts qui modifie le considérant 16 et le considérant 16 ainsi modifié sont successivement adoptés par 8 voix et une abstention.

Le point A du dispositif, l'amendement n° 25 de M. Simonet et consorts qui remplace le point B, l'amendement n° 26 des mêmes auteurs qui insère un point *Bbis*, le considérant C, l'amendement n° 27 des mêmes auteurs qui complète le point D et le point D ainsi modifié sont successivement adoptés par 8 voix et une abstention.

L'amendement n° 35 de M. Yvon Harmegnies qui insère un point *Dbis*, le point E, l'amendement n° 28 de M. Simonet et consorts qui insère un point *Ebis*, l'amende-

punt *Dbis*, punt E, amendement nr. 28 van de heer Simonet c.s. tot invoeging van een punt *Ebis*, amendement nr. 29 van dezelfde indieners tot wijziging van punt F, het aldus gewijzigde punt F, amendement nr. 30 van dezelfde indieners tot vervanging van punt G, amendement nr. 17 van de heer Moriau tot weglating van punt H, punt I en amendement nr. 31 van de heer Simonet c.s. tot invoeging van een punt G.

*
* *

Het gehele, aldus gewijzigde voorstel van resolutie wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Leen LAENENS

De voorzitter a.i.

Jacques LEFEVRE

ment n° 29 des mêmes auteurs qui modifie le point F, le point F ainsi modifié, l'amendement n° 30 des mêmes auteurs qui remplace le point G, l'amendement n° 17 de M. Moriau qui supprime le point H, le point I et l'amendement n° 31 de M. Simonet et consorts qui insère un point G, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et une abstention.

Le rapporteur,

Leen LAENENS

Le président a.i.

Jacques LEFEVRE